

SEND IN YOUR
NEWS
TO
THE EDITOR
THE MORNING STAR
NO. 17, Frances Road,
Colombo - 06
Sri Lanka

THE MORNING STAR

உதயதாரகை

uthayatharakai

Registered as a News paper at the General Post Office, Sri Lanka

Established 1841, A Christian Fortnightly Published Every other Friday

Vol. 175 - Jaffna - Friday December 28 2008 No. 05

Righteousness Exalteth A nation, But Sin is a Reproach to any People

Foreign:
Annual subscription \$ 10.00
Life subscription \$100.00
Local
Annual subscription Rs. 100.00
Lite Subscription Rs. 1000.00

www.csiJaffnadiocese.com

Editor
36 5/2 Sinsapa Road,
Colombo - 06
Sri Lanka

கிறிஸ்மஸ் - வெறுமைக்கு அடையாளம் Christmas - The Sign Of Manger



கிறிஸ்மஸ் ஒவ்வொரு ஆண்டும் மக்களால் மிகவும் சிறப்பான முறையில் கொண்டாடப்படும் ஒரு விழா ஆகும். கிறிஸ்தவர்கள் மட்டுமல்லாது, ஏனைய சமய நம்பிக்கை உடையவர்கள் கிறிஸ்மஸ் கொண்டாட்டத்தில் பங்கு கொள்கின்றமை வழமையானது ஆகும். எனினும் கிறிஸ்மஸ் தொடர்பான பாரம்பரிய அணுகு முறைகளையும், வழிமுறை வந்த பழக்கவழக்கங்களையும் தாண்டி இம்முறை எமக்குக் கொடுக்கும் செய்தியை உரசிப் பார்ப்பது பொருத்தமானதாகும். இயேசுவின் பிறப்புக்கும், நம் வாழ்வின் கொண்டாட்டத்திற்கும் “கிறிஸ்மஸ் - வெறுமைக்கு அடையாளம்” என்ற செய்தி சற்று வேறுபட்டிருக்கிறது என்ற கேள்வி எழும். கேள்விக்கு மாற்றுப் பதில் கொடுப்பது தான் கிறிஸ்தவம்.

1224 ஆம் ஆண்டு கிறிஸ்மஸ் விழாவின் போது தூய பிரான்சிஸ் அசிசியார் உண்டாக்கிய “குடல்” தொழுவக் காட்சியானது அந்த ஊரில் மிகவும் பிரபல்யமாகக் காணப்பட்டது. முதன் முதலில் எப்படி ஏழ்மையில், அசௌகரியமான மாட்டுத் தொழுவத்தில் இயேசு பிறந்தார் என்பதைத் திருச்சபைக்கும், மக்களுக்கும் விளக்கும் நோக்குடனே பிரான்சிஸ் அசிசியாரினால் அக் குடல் உண்டாக்கப்பட்டது. இது காலப்போக்கில் பெருமை தேடும் விழாவாகவும், விளம்பர வெளியாடாகவும் மாற்றம் பெற்றது. ஏழையாகப் பிறந்த இயேசு ஏழையர்களிடமிருந்து பறிக்கப்பட்ட நிலை வரலாற்றில் ஊளரத்தொடங்கியது. திருச்சபையும் கூட அத்தகையதான ஒரு நிலைப்பாட்டிற்குத் தன்னையே மாற்றிவிட்ட ஒரு குழல் ஏற்பட்டது. பகட்டான கிறிஸ்மஸை, பொருளுள்ள கிறிஸ்மஸாக மாற்றவே, நிஜமான கிறிஸ்மஸ் தொழுவக்காட்சிக்கு அழைத்துச் செல்ல முனைந்தார் பிரான்சிஸ் அசிசியார். கிறிஸ்மஸ் - வெறுமைக்கு அடையாளம் என்பது மனுவுருவேற்புக் (Incarnation) கோட்பாட்டின் புரிதலிலேயே அடங்கியுள்ளது. மனுவுருவேற்புக் கோட்பாட்டை விளக்க கடவுளை மனிதராகக் கருதும் கண்ணோட்டமே அடிப்படை ஆனது ஆகும். இறங்கி வருதல் அல்லது தன்னிலையில் இருந்து வேறொரு நிலைக்கு, அதாவது தன்னிலையைவிட குறைந்த நிலைக்கு இறங்கி வருதலே - வெறுமையாக்கி அடிமையின் உருவெடுத்தார் என்பதன் பொருளாகும். இவ் உண்மையினைத் தான் பவுல் அடிகளார் பிலிப்பியர் 2:6-11 அடங்கிய பகுதியில் முன்வைக்கின்றார். இப் பகுதியானது கிறிஸ்துவின் ஆன்மீகம் பற்றிய உயர் தனிச் சிறப்புமிக்க ஒரு பகுதி என்று அறிஞர் W.D.Davies குறிப்பிடுகின்றார்.

இயேசு ஒரு வேலையாளைப்போல் வந்து கடவுளின் விருப்பத்தைச் செய்தார். இந்தச் சிந்தனையானது மாற்கு 10:45 உடன் ஒப்பிட்டு நோக்கும் போது ஏற்படையதாக அமைகின்றது. இயேசுவில் விளங்கிய வெறுமை கடவுளுக்குச் சமமான நிலையைத் துறந்து வெறுமையானார், முழு மனிதனானார் என்பதன் ஊடாகப் புரியப்படுகிறது. பவுல் குறிப்பிடும் ஒரு பதம் “மனித உருவில் தோன்றி” அதாவது இயேசு தனி மனிதனாக வந்தாலும், இயேசு முழு மனுக்குலத்தின் பிரதிநிதியாக வந்தார் என்பதைச் சுட்டுகின்றது.

இங்கு புதிய நிலைகள் உருவாக்கப்படுகின்றன. எப்பெருக்கும் மேலான பெயரை என்று பவுல் குறிப்பிடும் போது சிறிய வட்டத்திற்குள் இயேசுவை அடக்கிவிட முடியாது. அவர் கிறிஸ்தவர்களுக்கு மட்டுமன்று அனைத்துலகிற்கும் சொந்தமானவர் என்பதே உயர்வானதாகும். பவுலின் புரிந்து கொள்ளுதலில் வெறுமையாக்குதல் - Kenosis என்பது எவ்வளவு முக்கியத்துவம் உடையதாக இருக்கிறதோ அதைவிட இன்றைய சூழலில் கிறிஸ்மஸ் என்பது வெறுமைக்கு அடையாளமாகப் புரியப்படும் போது தான் - இயேசு இறைமகனாக இருந்தும் தாழ்நிலையில் இருக்கும் எம்மைத்தேடி வந்தார். எம்மைத்தேடி வந்த போதும் தரித்திர நாயகனாக அல்ல சரித்திர நாயகனாகவே வந்தார். மாட்டைக்குடல், வைக்கோல் நிறைந்த தீவனத்தொட்டி, கந்தல் துணி என்ற நிலையில் தான் வந்தார் (தூய லூக்கா 2: 7-12) எமது தேடல் எதைத் தேடிச் செல்கிறது

Revd.V.Pathmathayalan

“திருச்சபை தன் சொந்த எல்லையைக் காத்துக்கொள்ளப் போராடுவது என்பது தனக்காகப் போராடுவதன்று. உலகின் மீட்புக்காகப் போராடுவதேயாகும். இவ்வாறு போராடவில்லையெனின் திருச்சபையும் ஒரு சமயக் கழகம் என்றாகிப்போகும். கழகம் எனும்போது தன் சொந்த விருப்பங்களுக்காகப் போராடி உலகத்துக்குரிய கடவுளின் திருச்சபையாக வாழாமற் போய்விடும்.”

- Dietrich Bonhoeffer

Digitized by Noolaham Foundation
noolaham.org | aavanaham.org

ஆதீனப் பெருவிழா



ஒவ்வொரு ஆண்டும் ஒக்டோபர் மாதம் இடம் பெறும் ஆதீனப் பெருவிழா என்பது வட்டுக்கோட்டைப் பிரதேசத்திற்கு மிகவும் முக்கியத்துவம் வாய்ந்த ஒரு நிகழ்வு ஆகும். எமது ஆதீனத்தின் முதலாவது பேராயர் கலாநிதி சபாபதி குலேந்திரன் அவர்கள் 1947ம் ஆண்டு ஆரம்பித்து வைத்த இப்பெருவிழா ஆனது ஒவ்வொரு ஆண்டும் நடாத்தப்பட்டு வருகின்றமை சிறப்புக்குரிய அம்சமாகும்.

இவ்வாண்டும் ஒக்டோபர் மாதம் 11ம் திகதி அன்று தென்னிந்திய திருச்சபை யாழ் ஆதீனத்தின் திருச்சபைகள் இணைந்த இரண்டாயிரத்திற்கும் மேற்பட்ட சபை மக்கள் வட்டுக்கோட்டையில் கூடியமை ஆனது ஆதீனப் பெருவிழாவின் சிறப்பைச் சுட்டுவதாக அமையப்பெற்றது. விசுவாசப் பயணத்தின் 61 ஆண்டுகளுக்காக நன்றி செலுத்தும் வழிபாடு எமது ஆதீனத்தின் பேராயர் அறிவர் டானியல் S.தியாகராஜா அவர்களின் தலைமையில் நடைபெற்றது. பவனி பேராயர் இல்லத்தில் இருந்து நாற்பதிற்கும் மேற்பட்ட குருமார்கள் பங்கேற்று வட்டுக்கோட்டை ஆசன ஆலயத்தை வந்தடைந்தது.

இவ் வழிபாட்டின் போது ஜெயப்பிரகாசம் தாவீது, கணேஷ் றொபின்சன் சிவபாலன் ஆகியோர் உதவிக்குருக்களாகவும், அருட்பணியாளர்கள் ராஜசீலன் றென்ஸ் மரிய அன்ரோனியோ, ராசையா உதயனன் சர்மா ஆகியோர் குருக்களாகவும் அருட்பொழிவு செய்யப்பட்டனர். திருவாளர்கள் டன்சன் செல்வராஜ் சாமுவேல், டன்சன் சத்யஜித் சங்கீத்சிங், கிறிஸ்ரோயர் பிரேம்குமார், ஞானப்பிரகாசம் மைக்கல், திருமதி புஸ்பா பிரேம்குமார் ஆகியோர் நற்செய்திப் பணியாளர்களாக நியமிக்கப்பட்டனர்.

எமது ஆதீனத்தில் முன்பு பணியாற்றிய வரும் தற்போது “St.George’s Church, St.Kilda Victoria, Australia” பணியாற்றுபவருமான அருட்பணி அன்ஜெலா தம்பியப்பா அவர்கள் வழிபாட்டின் போது அருளுரை ஆற்றினார்.

நான்கு மணித்தியால வழிபாட்டின் பின்னர் யாழ்ப்பாணக் கல்லூரியை நோக்கி மனதை மகிழ்வுட்டும் வகையில் நீண்ட பவனி இடம்பெற்றது. இதன் போது யாழ்ப்பாணக் கல்லூரி கனிஷ்ட பிரிவு மாணவர்களினதும் பண்டத்தரிப்பு ஹரியட் வின்சிலோ பெண்கள் இல்லப் பிள்ளைகளினதும் Band இசையும் பாரம்பரிய இசையான நாதஸ்வரம், தவில் என்பனவும் இப்பவனியை மெருகூட்டின. இப்பவனியைத் தொடர்ந்து யாழ்ப்பாணக்கல்லூரி “ஓட்லி மண்டபத்தில்” எமது பேராயரின் தலைமையில் பொதுக்கூட்டம் இடம் பெற்றது.

இதன் போது மிஷனரியாகப் பணிபுரியும் அருட்கலாநிதி A.C.மதனராஜ், சிறப்பு விருந்தினராகக் கலந்து கொண்ட அருட்பணி அன்ஜெலா தம்பியப்பா, யாழ்ப்பாணக் கல்லூரியின் முதல்வர் திரு N.A. விமலேந்திரன், ஊர்காவற்றுறை நீதிபதி உயர் திருமதி ஜோய் மகாதேவா ஆகியோர் கலந்து பொதுக்கூட்டத்தில் உரையாற்றினர்.

பெரியோர்களின் உரையைத் தொடர்ந்து கலை நிகழ்வுகள் பல இடம்பெற்றன. பல சபைகளைச் சேர்ந்த இளம் வாலிப உள்ளங்கள் மிகவும் மகிழ்வுடன் உற்சாகமாக இக் கலை நிகழ்வுகளை நடத்தினார்கள். இம்முறை இடம் பெற்ற எமது ஆதீனப்பெருவிழாவின் போது கிறிஸ்தவ இந்து சமயப் பெரியவர்கள் பாடசாலை அதிபர்கள், ஆசிரியர்கள், நியாயதிபதிகள் எனப் பலரும் பங்கேற்றமை சிறப்பானதொரு விடயமாகும்.

எமது ஆதீனமானது புதிய தலைமைத்துவத்தின் கீழ், தூர நோக்குடன் பயணப்படுகின்றமைக்கு இம்முறை இடம் பெற்ற ஆதீனப் பெருவிழா ஆனது ஒரு மகத்தான செய்தியாக அமையப்பெறுகின்றது. ஆதீனம் 61 ஆண்டுகளை நிறைவு செய்வதை முன்னிட்டு ஒரு அடையாளச் செயலாக எமது திருச்சபைகளைச் சேர்ந்த கணவனை இழந்த பெண்கள் 61 பேருக்கு சிறு கைத்தொழிலை மேம்படுத்தும் வகையில் பண உதவித் தொகையை வழங்கியிருந்தமை குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.



பேராயருக்கு மகத்தான வரவேற்பு



அவுஸ்ரேலியாவில் Uniting Church

ஆனது ஆண்டு தோறும் “ஒளியின் பண்டிகையை” (Festival of Lights) அனுஷ்டித்து வருவது வழமையாகும். இந் நிகழ்வு முதலாவது உலகப்போரில் உயர் நீதி இறைபணியாளர்களின் நினைவாக அனுஷ்டிக்கப்படுவதாகும். இவ்வாண்டு இடம்பெற்ற இந்நிகழ்விற்கு எமது பேராயர் அறிவர் டானியல் S.தியாகராஜா அவர்களே பிரதான பேச்சாளராக அழைக்கப்பட்டு இருந்தார்.

அவுஸ்ரேலியாவில் மெல்போனில் முதல் நாள் விஜயத்தின் போது மெல்போன் தலைமைப் பேராயர் Rt.Rev.Dr. Philip Freier அவர்களுடன், அவரது வாசஸ்தலத்தில் ஒரு சந்திப்பு இடம் பெற்றது. இதன் போது அருட்பணியாளர் அன்ஜெலா தம்பியப்பா, திரு. கிருஸ்ரி T. தியாகராஜா ஆகியோர் உடன் இருந்தனர். மேலும் பிரதேச பேராயர்களும், Bishop Barbara Darling,

Bishop Stephen Hale ஆகியோர்களும் இச் சந்திப்பின் போது கலந்து கொண்டனர்.

ஒழுங்கு செய்திருந்த இந் நிகழ்வின் போது, உலகில் அமைதி ஏற்பட வேண்டும் என்பதற்காக இறைவேண்டலில் அனைவரும் பங்கெடுத்தனர். பிரதான சமயங்களைச் சேர்ந்தவர்களான கிறிஸ்தவர்கள், பௌத்தர்கள், இஸ்லாமியர்கள், இந்துக்கள், யூதர்கள் என அனைவரும் இந்நிகழ்வில் பங்கெடுத்தனர். இருநூற்றி ஐம்பதிற்கும் மேலானோர் சமாதானத்திற்காக இறைவேண்டல் செய்ய ஒன்று கூடி இருந்தனர்



புதிய உறவு



2008 நவம்பர் மாதம் எமது பேராயர் அவர்களது அவுஸ்ரேலியா விஜயத்தின் ஊடாக தென்னிந்திய திருச்சபை யாழ் ஆதீனத்திற்கும் அவுஸ்ரேலியாவிற்கும் இடையிலான உறவு ஆனது ஆரோக்கியமுள்ள ஒன்றாக அமையப் பெற்றுள்ளது. அவுஸ்ரேலியா திருச்சபையினாலும், சமூகத் தலைவர்களினாலும் பேராயருக்கு உயர்வான முறையில் வரவேற்பு அளிக்கப்பட்டு இருந்தது.

புல் கலாச்சார அருட்பணியாளர்களின் குழவினருடனான ஒரு சந்திப்பும் கூட்டமும் Australia Uniting Church தலைமைக் காரியாலயத்தில் இடம் பெற்றது.

இதே திருச்சபையின் பிரதம பேராயர் Jason Kioa அவர்களுடனான கூட்டம் ஒன்று இடம்பெற்றது. அதன்போது எமது பேராயர் அவர்கள் அண்மையில் எமது ஆதீனத்தினால் அறிமுகம் செய்து வைக்கப்பட்ட, ஆதீனத்தின் குருமாருக்கு வலுவூட்டும் திட்டத்தை அறிமுகப்படுத்தினார். எமது பேராயரின் அழைப்பை ஏற்றுக்கொண்ட பிரதம பேராயர் Jason Kioa அவர்கள் விரைவில் யாழ் ஆதீனத்திற்கு வருகை தருவதாகக் கூறினார்.

அவுஸ்ரேலியா விஜயத்தின் போது எமது பேராயர் அவர்கள் விக்ரோறிய மாநில ஆளுநர் பேராசிரியர் David de kretser Ac அவர்களையும் சந்தித்து உரையாடினார். அவுஸ்ரேலிய சிட்னியில் எமது பேராயர் அவர்கள் அவுஸ்ரேலிய தேசிய கிறிஸ்தவ சங்கத்தினரை சந்தித்துப் பேசினார் என்பது குறிப்பிடத்தக்க விடயமாகும்.

எமது ஆதீனத்தைச் சேர்ந்த பல சபையினர், நண்பர்கள் எமது நாட்டின் சூழ்நிலை காரணமாக நாட்டை விட்டு வெளியேறி அவுஸ்ரேலியாவில் தற்போது வாழ்ந்து வருகிறார்கள். பேராயர் அவர்கள் இம்முறை மேற்கொண்ட விஜயத்தின் போது எமது ஆதீனத்தைச் சேர்ந்த பலருடன் உரையாடினார். எமது ஆதீனத்தின் தற்போதைய நிலையை நன்கு

தெளிவுபடுத்தினார். இதன் காரணமாக எமது ஆதீனத்தைச் சேர்ந்த பல நண்பர்களும், அவுஸ்ரேலியாவைச் சேர்ந்தவர்களும் பல வழிகளிலும் ஆதீனத்திற்கு உதவுவதாக வாக்குப் பண்ணியுள்ளனர். சிலர் உதவி செய்யவும் ஆரம்பித்துவிட்டனர்.

பேராயர் அவர்களின் அவுஸ்ரேலிய விஜயத்தின் ஊடாக எமது ஆதீனத்தின் எதிர்கால செயற்பாடுகள் மிகவும் சிறப்பான முறையில் அமையப்பெறும் என்பது திண்ணம். ஆதீனத்திற்கும் அவுஸ்ரேலியாவிற்கும் இடையிலான உறவு ஆனது ஆரோக்கியமுள்ள ஒன்றாக அமையப்பெற பாடுபட்ட பேராயர் அவர்களை உதயதாரகை மனதாரப் பாராட்டுகின்றது.

ஆதீன ஊழியர் ஒன்று கூட்டல்



தென்னிந்திய திருச்சபை யாழ் ஆதீனத்தின் ஊழியர்களுக்கான ஒன்றுகூட்டலும், ஞான ஒடுக்கமும் காந்திஜீகிராம திருச்சபையில் 2008 ஒக்டோபர் மாதம் 09ம் திகதி இடம்பெற்றது. சிறப்பான முறையில் ஆயத்தம் செய்யப்பட்ட வழிபாட்டு ஒழுங்கு பின்பற்றப்பட்டது. எமது பேராயர் அவர்களே அந்நாளுக்குரிய திருமறைப்படிப்பை எபேசியர் 5:6 - 20 அடங்கிய பகுதியை மையமாகக் கொண்டு “இயேசுவடன் கூட நடத்தல்” (Walking with Jesus) என்ற பொருளில் நடாத்தினார்.

தியானத்தின் பின்னர் ஆலய மண்டபத்தில் பேராயரின் தலைமையில் கூட்டம் ஆரம்பமானது. அதன்போது அவுஸ்ரேலியாவில் இருந்து வருகை தந்திருந்த அருட்பணி அன்ஜெலா தம்பியப்பாவும் கலந்து கொண்டு உரையாற்றினார். ஊழியர்களின் ஒழுக்கநெறி, ஆதீனத்தின் எதிர்கால செயற்பாடுகள் தொடர்பாக பேராயர் அவர்கள் தெளிவான கருத்துக்களை முன்வைத்தார். இவ் ஒன்றுகூட்டலில் நூற்றிற்கும் மேலான குருமார்கள் பங்கு கொண்டனர். இவ் ஒன்றுகூட்டல் சிறப்பான முறையில் இடம்பெற, இட ஏற்பாடு செய்ததுடன் நல்ல முறையில் உணவு வகைகளையும் ஒழுங்கு செய்து தந்த அருட்பணி I. ராஜ்குமார், அவர் மனைவி ஆகியோருக்கு ஊழியர்கள் பாராட்டுக்களைத் தெரிவித்தனர்.

இவ் ஊழியர் ஒன்று கூட்டலுக்கான அனைத்து ஆயத்தங்களையும் ஊழியர் சங்க செயலாளர் அருட்பணி T.H வசந்தகுமார் அவர்கள் மேற்கொண்டு இருந்தார்.

“தம்முடைய குமாரனையே பலியாகக் கொடுக்கக்கூடிய அளவுக்கு மனிதர்கள் பெறுமதியானவர்கள் என்பதை கடவுள் கண்டுள்ளார் என்பதே கிறிஸ்தவம் அறியத்தரும் சத்தியமாகும்.”

-வில்லியம் பாக்கள்

கிறிஸ்தவ திரு சிவையின் நேசக்

கூட்டமைவு

இலங்கை தேசிய கிறிஸ்தவ சங்கத்தில் அங்கத்துவம் உள்ள ஏழு திருச்சபைகள் இணைந்த நேசக் கூட்டமைவின் தொடக்க வழிபாடானது பௌத்தலோக மாவத்தை, வாழும் மீட்பர் கிறிஸ்து நாதர் பேராலயத்தில் 2008 நவம்பர் 30ம் திகி மாலை 5.00 மணிக்கு இடம் பெற்றது. “கிறிஸ்தவ ஒன்றிப்பு தொடர்பாக துள்ளிக்கும் நம்பிக்கை” என்பதே இவ் வழிபாட்டின் கருப்பொருளாக அமையப் பெற்றது. அநேகர் பங்குபற்றிய இவ்வழிபாட்டில் தென்னிந்திய திருச்சபை யாழ் ஆதீனத்தைச் சேர்ந்த குருமாரும், சபை மக்களும் பங்கு கொண்டமை சிறப்புக்குரியதாகும்.

பிரதேச ரீதியாக இடம்பெற்ற திருச்சபை களின் நேசக் கூட்டமைவு வழிபாடு ஒன்று வட்டுக்கோட்டை பேராலயத்தில் நவம்பர் 30ம் திகதி மாலை 2.30 மணிக்கு இடம் பெற்றது. யாழ் கிறிஸ்தவ ஒன்றியத்தில் அங்கத்துவம் உடைய நான்கு திருச்சபைகளைச் சேர்ந்தவர்கள் இவ் வழிபாட்டில் கலந்து கொண்டு வழிபாட்டைச் சிறப்பித்தனர். யாழ் குடாநாட்டில் பெரும் மழை, வெள்ளப்பெருக்கு என்பன காணப்பட்ட போதிலும், இவ் வழிபாட்டில் பெரும் தொகையான மக்கள் பங்கெடுத்து இருந்தனர்.

உருவில் மகளிர் கல்லூரி ஞாயிறு

உருவில் மகளிர் கல்லூரியானது யாழ் ஆதீனத்தின் கீழ் இயங்குகின்ற ஒரு கல்லூரியாகும். இந்த வகையில் ஒவ்வொரு ஆண்டும் கொழும்பு தென்னிந்திய திருச்சபையில் சிறப்பு வழிபாடு இடம்பெறுவது வழமையாகும். இவ்வாண்டும் டிசம்பர் 14ம் திகதி ஓர் சிறப்பு வழிபாடு கொழும்பு திருச்சபையில் இடம்பெற்றது. விசேடமாகத் தயாரிக்கப்பட்ட வழிபாட்டு ஒழுங்கு ின் பற்றப்பட்டது. இவ் வழிபாட்டை அருட்கலாநிதி A.C மதனராஜ் அவர்கள் நடத்தினார்.

உருவில் மகளிர் கல்லூரி பழைய மாணவர்களினால் விசேட பாடல் பாடப்பட்டதுடன், திருமறைப்பாடங்களும் வாசிக்கப்பட்டன. திரு C.D. சின்னக்கோன், திருமதி தமயந்தி சிவசந்தரம், திருமதி சுகந்தி வைரசிங்க ஆகியோர் உடுவில்லப் பற்றி பல்வேறு கோணங்களில் இருந்து கருத்துக்களைக் கூறினர். பேராயர் அவர்கள் நிறைவு இறைவேண்டலைச் செய்து இறையாசீர்வாதம் வழங்கினார்.

நெப்போலியன் ஒரு தலைமைக் குருவிடம் ஒருமுறை, திருச்சபை என் எதிரி அதை நான் அழித்தே தீருவேன் என்றார். அதற்கு அந்தத் தலைமைக் குருவோ, அது உம் மால் முடியவே முடியாது. நூற்றாண்டுகள் பலவாக நாங்கள் அதற்காகத்தான் முயன்று வருகிறோம். எங்களால் முடியவேயில்லை என்றார்.

- Windows on the Word

பேராயர் சிறப்பு மடல்

கிறிஸ்துவுக்குள் அன்பான மக்களே,

இந்த புனிதமான காலத்தில் உங்களை வாழ்த்துவதில் பெருமகிழ்வடைகிறேன். பல்வேறு வகையில் எம்மவர்கள் சொல்லொணா வேதனையை அனுபவித்து வரும் இன்றைய சூழ்மையில் மறுபடியும் ஆண்டவர் இயேசுவின் பிறப்பை மனங்கொள்ளவும், அந்தப் பிறப்பினால் உலகமனைத்துக்கும் கிட்டியதும் இன்றும் கிடைப்பதுமான நிறைவை உணர்ந்தவர்களாக இறைவனுக்கு நன்றி சொல்லவும் நாம் அழைக்கப்பட்டுள்ளோம்.

டையரிச் பொன்ஹோபர் (Dietrich Bonhoeffer) என்ற இறைப்பக்தன் சிறையிலிருந்து வரைந்திட்ட தனது கடிதங்களுக்கூடாகவும், பாத்திரங்களுக்கூடாகவும் இறைவனது பிரசன்னத்தின் உறுதியை எச்சுழ்நிலையிலும் மானிடம் அனுபவிக்கலாம் எனும் பேருண்மையைக் கூறியுள்ளார். அவற்றின் தொகுப்பாகிய “Letters and Papers From Prison” நூலில் இவ்வாறு குறிப்பிடுகின்றார்:

“God is weak and powerless in the world, and that is exactly the way, the only way, in which he can be with us and help us.”

“இறைவன் உலகத்தில் பலவீனமாகவும், வல்லமையற்றவராகவும் இருக்கிறார் இதுவே அவர் எம்முடனிருந்து எமக்கு உதவி செய்யக்கூடியதான ஒரே வழி”

இறைவன் மானுடாவதாரம் எடுத்திட்ட செயல் அவர் மானுடர் மத்தியில் வசிக்க வந்திட்ட நிகழ்வாகும். மானுட துன்ப, துயரங்களில் பங்கெடுத்து மானுடத்தின் அன்றாட அனுபவங்களில் தோளோடு தோள் நிற்கின்ற செயல்பாடே அது. அன்று இஸ்ராயேல் மக்கள் துன்ப சாகரத்தில் மூழ்கியோராய் எழுப்பிய கதறலின் குரலை இறைவன் அறிந்தவராய் அவர்களை விடுவிக்க ‘இறங்கி’ வந்தார். அந்த ‘இறங்குதல்’ உண்மையிலேயே ‘மானுடவதார’ நிகழ்வே. இதனையே ஆண்டவர் இயேசுவின் பிறப்பிலும் நாம் காண்கிறோம். இது தெய்வீகத்தின் மாபெரும் ஒப்படைப்பன்றோ! மானுடத்துக்கான இறை ஒப்படைப்பு முழுமைபெறுவதற்கு மானுடம் பதிலுரை செய்வது அவசியம். அது மானுடம் தன்னையே மறுபடியும் இறைவனுக்கு ஒப்புக்கொடுப்பது மாத்திரமல்ல, தனது சக மானுடத்துடன் ஒன்றிப்பதுமாகும். ஆதலால் இன்று ஆண்டவரின் பிறப்பின் தாற்பரியத்தைத் தகுந்த வகையில் உள் வாங்குவதற்கு இறைச்சாயலில் படைக்கப்பட்ட சகமானுடம் அச்சாயலை இழந்துபோகாது இருக்கும்படி உழைப்பதும் அவசியமாகின்றது. இந்த நாட்களில் எங்களது ஆடம்பர செலவுகளைத் தவிர்ப்போம். துன்பப்படும் மனுக்குலத்தின் வேதனையில் பங்குபெறுவோம் வாருங்கள் என்று அழைக்கிறேன்.

வன்னியில் எமது மக்கள் படும் வேதனை சொல்லிடங்கா. சில திருச்சபைகள், குறிப்பாக உருவில் மற்றும் மூளாய் திருச்சபைகள், தங்களாலியன்ற பண உதவிகளை இப்பணிக்காகச் செய்துள்ளமை பாராட்டத்தக்கது. இதர திருச்சபைகளும் இப் பணியில் ஈடுபடுவது அவசியம். இது ஒரு புனிதமான பணி. வன்னிப் பகுதியில் ஊழியர்கள் யூட் எழிலமுதலும், டிக்சன் உதயச்செல்வமும் அரும்பணியாற்றி வருகின்றனர். எங்களுக்கு அன்பான அருட்திரு டானியல் கிருஷ்ணமூர்த்தி தொடர்ந்தும் எமக்குதவி வருகின்றார். பாராட்டுகின்றோம். டிக்சன் சமீபத்தில் கொழும்பு வந்திருந்தபோது மிகவும் ட்ரளிமையான வழிபாடொன்றில் அவரை உதவிக்குருவாகத் திருநிலைப்படுத்தினோம். ஆண்டவருக்குத் துதி. குருவானவருக்குரிய அதிகாரங்களைக் கொடுத்து மீண்டுமாகப் பணிகளைத் துதி அனுபவிப்போம்.

தற்போது தருமபுரத்தில் ‘கிறிஸ்துநாதர் ஆலயம்’ அமைக்கப்பட்டு 30 குடும்பங்களுக்கு மேலாக அங்கே குடியமர்த்தப்பட்டுள்ளனர். ஜனவரி மாதத்திலிருந்து 50 பிள்ளைகளுக்கான பகற் பராமரிப்பு நிலையம் ஆரம்பிக்கப்பட இருக்கின்றது. முப்பது குடும்பங்களுக்கு சாதாரணமான குடிசைகளை அமைப்பதற்கு 900,000 ரூபா தேவை. ஏவப்பட்ட திருச்சபைகள் இப்பணியிலும் கலந்து கொள்ளலாம். “ஒரு திருச்சபை ஒரு வீடு” (“One Church - One House”) என்ற திட்டத்திற்கு உதவுங்கள்.

தென் பகுதியில், காலியில், டிசம்பர் 17ம் திகதி அருமையானதொரு கிறிஸ்மஸ் நிகழ்வு நடைபெற்றது. கந்தருக்கே துதி. அன்றைய தினம் 14 பேர், சிங்கள மக்கள் மற்றும் சிங்களம் பேசும் தமிழ் மக்கள் அடங்கலாக, இந்து சமுத்திரத்தில் முழுக்கு ஞானஸ்தானம் பெற்று ஆண்டவரது ிள்ளைகளாகத் தம்மைத் தத்தம் செய்துகொண்டனர். அருமைச் சகோதரன் நெல்சன் பாலகுமாரும் அவரது மனைவியும் அரும்பணி செய்கின்றனர். கிறிஸ்மஸ் அன்று ஹற்றினிலும், நுவர எலியாவிலும் சிறப்பு ஆராதனைகளை நடாத்தச் செல்கிறோம். மலைய திருச்சபைகள் யாவுமே இப்பகுதிகளில் கலந்து கொள்வார்கள். இறைவனின் வியத்தகு செயல்களைப் போற்றித் துதியுங்கள் என்று அழைக்கின்றேன்.

அம்பாறை பகுதியில் பணிபுரியும் உதயனன் சர்மா அடிகள் என்னைச் சந்தித்தார். புதிதான திருச்சபை நிலையம் அமைக்கப்பட்டுள்ளது. விரைவில் அதனைப் பிரதிஷ்டை செய்வேன். சுமார் 700பேர் வரை இங்கே ஆண்டவரது அருமை விசுவாசிகளாக இருக்கின்றனர் என்பது சிறந்ததொரு செய்தியன்றோ!

இலங்கையின் ஆறு மாகாணங்களில் எம்முடைய திருச்சபை பரவி, ஆண்டவரது நாமம் மகிமைப்படுகின்றது என்பது இனிமையான செய்தி, விரைவில் பிராந்திய தலைமைச் செயலகங்களை நாம் ஏற்படுத்தி, பணிகளை இலகுவாக்கிக்கொள்ளுவோம்.

இறையாசி உங்களுடன் கூட இருப்பதாக என என்னுடன் சேர்ந்து பேராயர்மாமும்மகள் கீதாஞ்சலியும் வாழ்த்துகின்றனர்

அன்புள்ள பேராயர்,

+ டானியல் S. தியாகராஜா

அட்வெந்து

2008

காலியில் எமது ஆதீனத்தின்

பணிகள்



பேராயர் அறிவர் டானியல் S. தியாகராஜா அவர்களின் தூரநோக்குப் பார்வையின் ஒரு கட்டமாக காலிப் பகுதியில் (Galle Area) எமது ஆதீனத்தின் பணிகள் முன்னெடுக்கப்பட்டு வருகின்றது. இதற்கு ஏற்றால் போல் 2008 டிசம்பர் 17ம் திகதி கிறிஸ்மஸ் நிகழ்வு இடம் பெற்றது. சிறப்பு வழிபாட்டின் போது அன்றைய தினம் 14 பேர், சிங்கள மக்கள் மற்றும் சிங்களம் பேசும் தமிழ் மக்கள் உள்ளடங்க, இந்து சமுத்திரத்தில் முழுக்கு ஞானஸ்தானம் பெற்றனர். இதற்கு மாகாணத்தில் காலியில் ஆரம்பிக்கப்பட்டதே எமது ஆதீனத்தின் முதலாவது திருச்சபை ஆகும்.

காலியில் பிராந்தியக்குருவாக அருட்பணி S. அரியரட்ணம் அவர்களும், சபைக்குருவாக அருட்பணி நெல்சன் பாலகுமார் அவர்களும் பணிபுரிகின்றனர்.

இறைவருகை இன்னிசை வழிபாடு



வருடா வருடம் இடம்பெறும் யாழ்ப்பல்கலைக்கழக கிறிஸ்தவ மாணவர் நிலையத்தின் இறைவருகை இன்னிசை வழிபாடானது 2008 டிசம்பர் 14ம் திகதி சிற்றாலயத்தில் இடம்பெற்றது. இவ் வழிபாட்டின் ஆரம்ப இறைவேண்டலை மெதடிஸ்த திருச்சபையின் தரு அருட்பணி தேவகுமார் ஏறெடுத்தார். ஒப்படைப்பு இறைவேண்டலை இலங்கைத் திருச்சபையின் குரு அருட்கலாநிதி E.J ஜெபரட்ணம் ஏறெடுத்தார். இறைசெய்தியை பேராயர் அறிவர் டானியல் S. தியாகராஜா அவர்கள் ஆற்றினார். பாடல் குழுவின் பாடல்கள் ஆனவை வழிபாட்டை மிகவும் மெருகூட்டுவதாக அமையப்பெற்று இருந்தது. கிறிஸ்தவ மாணவர் நிலையம் ஆனது 1987ம் ஆண்டு உருவாக்கம் பெற்றது. தற்போது இந்நிலையத்தின் தலைவராக யாழ்ப்பல்கலைக்கழக பேராயர் அவர்களே செயற்படுகின்றார்.

விசேட வழிபாடு



2008 ஒக்டோபர் 12ம் திகதி யாழ்ப்பல்கலைக்கழக சிற்றாலயத்தில் சிறப்பு வழிபாடு ஒன்று இடம் பெற்றது. இவ் வழிபாட்டை அருட்பணியாளர்களான I. ராஜ்குமார், V. பத்மதயாளன் ஆகியோர் நடத்தினர். யாழ்ப்பல்கலைக்கழக பேராயர் அறிவர் டானியல் S. தியாகராஜா அவர்கள் அருளுரை ஆற்றினார். இவ் வழிபாட்டின் போது பல்கலைக்கழக மாணவ, மாணவியர்களுடன், சபையினரும், நாட்டின் பல்வேறு இடங்களில் இருந்து வருகை தந்திருந்த தென்னிந்திய திருச்சபையின் குருமார்களும் கலந்து கொண்டு சிறப்பித்தனர். விசேட பாடல்கள், சில குருமார்களின் அனுபவ சாட்சிகள் என்பன வழிபாட்டை மெருகூட்டியது. வழிபாட்டைத் தொடர்ந்து ஒன்று கூடல் நிகழ்வும், ஐக்கிய தேர்தல் விருந்தும் இடம்பெற்றது. இதன் போது ஓய்வு பெற்ற மக்கள் வங்கி முகாமையாளரும், சிற்றாலய வழிபாட்டில் கிரமமாகப் பங்கெடுப்பவருமான திரு பிலிப் தர்மநாயகம் அவர்கள் உரையாற்றினார். இவ் ஒன்று கூடல் நிகழ்வு ஆனது சிற்றாலயத்தின் எதிர்கால வளர்ச்சிக்கு ஏற்ற ஒன்றாக அமையப்பெற்றது.

கர்த்தருக்குள் இளைப்பாறுதல்

* கலாநிதி ஐயாத்துரை ஜோத்தாஸ்

சாவகச்சேரியைப் பிறப்பிடமாகவும், சிங்கப்பூரை வசிப்பிடமாகவும் கொண்ட கலாநிதி. ஐயாத்துரை ஜோதிதாஸ் 2008 யூன் 14ம் திகதி கர்த்தருக்குள் இளைப்பாறுதல் அடைந்தார். இறுதி வழிபாடானது சிங்கப்பூரில் இடம்பெற்றது. அன்னாரின் பிரிவினால் துயர் உறுகின்ற மனைவி எமிலி ஜெபராணி, பிள்ளைகளான அருண், ஆவன்ரி ஆகியோருக்கும், சகோதர குடும்பங்களுக்கும் உதயதாரகை அனுதாபத்தைத் தெரிவிக்கின்றது.

அமரர் கலாநிதி ஜோதிதாஸ் அவர்களின் சாட்சியான வாழ்விற்கு நன்றி செலுத்தும் ஞாபகார்த்த வழிபாடானது 2008 ஒகஸ்ட் 23ம் திகதி கொழும்பு தென்னிந்திய திருச்சபையில் இடம்பெற்றது.

* திருமதி கிளாடிஸ் தேவஜெயந்தி ஜெயசீலன் (ஜெயந்தோ)

காரைநகரைப் பிறப்பிடமாகவும், கொழும்பை வசிப்பிடமாகவும் கொண்ட திருமதி கிளாடிஸ் குசன் தேவஜெயந்தி ஜெயசீலன் 2008 ஆகஸ்ட் 15ம் திகதி கர்த்தருக்குள் இளைப்பாறுதல் அடைந்தார். இறுதி வழிபாட்டை அருட்பணி ஜோசெப் குணாளன் தியாகராஜா அவர்கள் நடாத்தினார். இரங்கலுரையை தென்னிந்திய திருச்சபை யாழ்ப்பல்கலைக்கழக பேராயர் அறிவர் டானியல் S. தியாகராஜா அவர்களும், திரு. செல்லத்துரை ஆனந்தன் அவர்களும் வழங்கினர். ஜெயந்தோ என்று அனைவராலும் அன்பாக அழைக்கப்படும் அன்னார் அவர்கள் திருச்சபையின் விடையங்களில் முன்னின்று செயற்பட்டார் என்பது அனைவரும் அறிந்த உண்மையாகும். அன்னாரின் பிரிவினால் துயர் உறுகின்ற கணவன் திரு அன்னப்பா ஜெயசீலன், பிள்ளைகளான டிரோஷன், டிவிசியா ஆகியோருக்கு உதயதாரகை ஆழ்ந்த அனுதாபங்களைத் தெரிவிக்கின்றது.

அன்னாரின் வாழ்விற்கும், சாட்சிக்கும் நன்றி செலுத்தும் ஞாபகார்த்த வழிபாடானது 2008 செப்டெம்பர் 27ம் திகதி கொழும்பு தென்னிந்திய திருச்சபையில் இடம்பெற்றது.

* செல்வி கமலாம்பிகை வைத்தியநாதன்

தென்னிந்திய திருச்சபை யாழ்ப்பல்கலைக்கழக நெடுந்தீவு திருச்சபையைச் சேர்ந்த செல்வி கமலாம்பிகை வைத்தியநாதன் அவர்கள் (சின்னம்மா ரீச்சர்) 2008 செப்டெம்பர் 13ம் திகதி கர்த்தருக்குள் இளைப்பாறுதல் அடைந்தார். இறுதி வழிபாடானது சென்னை போரூரில் நடைபெற்றது. அன்னாரின் வாழ்விற்கும், சேவைக்கும் நன்றி செலுத்தும் வழிபாடானது, நெடுந்தீவு திருச்சபையில் 2008 செப்டெம்பர் 17ம் திகதி அருட்பணி R. ஜோன் செல்வம் அவர்களினால் நடாத்தப்பட்டது. சின்னம்மா ரீச்சர் அவர்கள் நீண்டகாலமாக நெடுந்தீவு மாகாவித்தியாலயத்தில் ஆசிரியராகச் சேவையாற்றினார் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

விவிலியம் - பெயர்க்காரணம்

Bible என்னும் சொல் கிரேக்க மொழியிலிருந்து பெறப்பட்ட 'பிபிலியா' என்னும் இலத்தீன் மொழிச் சொல்லின் திரிபாகக் கொள்ளப்பட்டது. எகிப்திலுள்ள நைல் நதிக்கரையில் வளர்ந்த 'பப்பைரஸ்' என்னும் ஒரு வகை நாணற்பூக்கிலிருந்து தயாரிக்கப்பட்ட காகிதங்களில் எழுதப்பட்ட நூல்கள் யாவும் கிரேக்கத்தில் 'பிபிலியா' என அழைக்கப்பட்டன. இந்த கிரேக்க மூலச் சொல்லே Bible என ஆங்கிலத்திலும், விவிலியம் என தமிழிலும் அழைக்கப்படுகின்றன. Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

விவிலியத்தின் மொழிபெயர்ப்புகள்

1534^{ம்} ஆண்டு மாட்டின் லூத்தர் திருமறையை ஜேர்மன் மொழியில் மொழிபெயர்த்து வெளியிட்டார். 1600^{ம்} ஆண்டு 40 மொழிகளில் திருமறை மொழிபெயர்க்கப்பட்டிருந்தது. 1700^{ம்} 52 மொழிபெயர்ப்புகளும், 1800^{ம்} 75 மொழிபெயர்ப்புகளும், 1900^{ம்} 567 மொழிபெயர்ப்புகளும், 1935^{ம்} 1167 மொழிபெயர்ப்புகளும், தற்போது உள்ளபடி 1200 மொழிகளில் திருமறை மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ளது.

விவிலியத்தின் தமிழ் மொழி

பெயர்ப்புகள்

புதிய ஏற்பாட்டின் தமிழ் மொழிபெயர்ப்பை 1715^{ம்} ஆண்டு இந்தியாவில் தரங்கம்பாடி என்ற இடத்தில் கிறிஸ்தவ மிஷனரியாக அருட்பணியாற்றிய பர்த்தலோமேயு சீகன்பால்க் என்பவரால் முன்னெடுக்கப்பட்டது. 1840^{ம்} ஆண்டு பழைய, புதிய ஏற்பாடு என்பன சேர்ந்த முழு திருமறையும் தமிழ் மொழிபெயர்ப்பாக வெளிவந்தது.

நட்பு - நண்பர்

நட்பு என்பது ஒருமுறை காட்டும் தரிசனம் அல்ல, அது நாம் வாழும் வரை தொடரும் அக்கறை. உண்மையான நட்பு என்பது இறைவனின் கொடை, எல்லாவற்றிலும் மேலான விலைமதிப்பற்ற செல்வம். இரு ஆன்மாக்கள் ஓர் உடலில் வாழ்வதை நட்பு என்று அரிஸ்டோட்டில் கூறகின்றார். நண்பனை அடைந்தவன் ஒரு முழு மனிதன் என கிரேக்க தத்துவ ஞானியான பிளேட்டோ கூறுகின்றார். இருளில் துணைக்கு வருபவன் சிநேகிதன். நீ அவனை எப்படிப் பார்க்கிறாயோ அவன் அப்படியே இருப்பான்.

வாழ்வில் மூன்று

1. வாழ்வில் ஒரு முறை வருவது
- பெற்றோர், அழகு, வாலிபம்.
2. அற்பமாய் கருதக்கூடாதவை
- கடமை, கடன், வியாதி.
3. தூய உள்ளத்துடன் செய்பவை
- அருள், தர்மம், பிரார்த்தனை.
4. எவரையும் எதிர்பாராதவை
- மரணம், நோய், வாய்ப்பு.
5. ஒவ்வொருவரையும் பிரித்துக்காட்டுவது
- தோற்றம், நடைமுறை, பாங்கு.
6. ஞாபகத்தில் இருப்பது
- உண்மை, கடமை, மரணம்.
7. மனிதரை இழிவுபடுத்துவது
- பொய், கோள், திருட்டு.
8. யாராலும் திருட முடியாதது
- அறிவு, கல்வி, கைத்தொழில்.
9. சென்றால் திரும்பாதவை
- அன்பு, சொல், உயிர்.
10. கவலையால் சோதிக்கப்படுபவன்
- பொறாமைக்காரன், சோம்பேறி, சந்தேகப்பேர்வழி

“மெழுகின் மீது பதியப்பெற்ற முத்திரை எழுத்துகள், அந்த முத்திரையையே வெளிப்படுத்துகின்றன. கிறிஸ்துவும் கடவுளின் மிகத் துல்லியமான வெளிப்பாடே.”

-மிலானின் அம்புரோஸ்